



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena na
teritoriji bivše Jugoslavije od
1991. godine

Predmet br. IT-08-91-T
Datum: 12. mart 2010.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM II

U sastavu: sudija Burton Hall, predsjedavajući
sudija Guy Delvoie
sudija Frederik Harhoff

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 12. marta 2010.

TUŽILAC

protiv

MIĆE STANIŠIĆA I STOJANA ŽUPLJANINA

JAVNO

**ODLUKA KOJOM SE ODBIJA ZAHTJEV MIĆE STANIŠIĆA ZA
PREISPITIVANJE ODLUKA PRETRESNOG VIJEĆA OD 29. SEPTEMBRA I 2.
OKTOBRA 2009. U VEZI SA SVJEDOCIMA NA OSNOVU PRAVILA 92ter**

Tužilaštvo:

gđa Joanna Korner
g. Thomas Hannis

Branioci optuženih:

g. Slobodan Zečević i g. Slobodan Cvijetić za Miću Stanišića
g. Igor Pantelić i g. Dragan Krgović za Stojana Župljanina

PRETRESNO VIJEĆE II (dalje u tekstu: Pretresno vijeće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud) rješava po "Zahtjevu g. Stanišića za preispitivanje odluka Pretresnog vijeća u vezi sa svjedocima u skladu s pravilom 92ter" koji je odbrana Miće Stanišića (dalje u tekstu: odbrana) podnijela 12. oktobra 2009. (dalje u tekstu: Zahtjev) kojim traži od Pretresnog vijeća da preispita svoje odluke od 2. oktobra 2009. (dalje u tekstu: Druga odluka) i 5. oktobra 2009. (dalje u tekstu: Usmena odluka, zajedno Pobijane odluke) u svjetlu ranije odluke donesene 29. septembra 2009. (dalje u tekstu: Prva odluka).¹

I. ISTORIJAT POSTUPKA

1. Dana 29. februara 2008., tužilaštvo je podnijelo svoj prvi zahtjev za prihvatanje dokaza u skladu s pravilom 92ter Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik) (dalje u tekstu: Zahtjev u skladu s pravilom 92ter).² Odbrana je odgovorila 17. aprila 2008.³

2. Poslije hapšenja Stojana Župljanina i spajanja postupka protiv njega s postupkom protiv Miće Stanišića, tužilaštvo je 8. juna 2009. podnijelo izmijenjene objedinjene spiskove svjedoka i dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter.⁴

3. Dana 28. jula 2009. tužilaštvo je podnijelo dopunski zahtjev za prihvatanje dokaza u skladu s pravilima 92bis i 92ter (dalje u tekstu: Dopunski zahtjev), kojim je zatražilo, *inter alia*, da se iskazi 13 svjedoka *viva voce* i šest svjedoka za koje su zahtjevi

¹ Zahtjev, par. 1, 9-10; Odluka po Zahtjevu tužilaštva za prihvatanje svjedočenja u skladu s pravilom 92ter (ST012 i ST019), donesena na povjerljivoj osnovi 29. septembra 2009.; Odluka po Zahtjevu tužilaštva za prihvatanje svjedočenja 33 svjedoka na osnovu pravila 92ter, 2. oktobar 2009.; Mirzet Karabeg, 5. oktobar 2009., T. 900-903 (dalje u tekstu: Usmena odluka). V. takođe Javna redigovana odluka po Zahtjevu tužilaštva za prihvatanje svjedočenja u skladu s pravilom 92ter (ST012 i ST019), 2. oktobar 2009.

² *Tužilac protiv Miće Stanišića*, predmet br. IT-04-79-PT, Zahtjev tužilaštva za prihvatanje dokaza u skladu s pravilom 92ter, podnesen na djelimično povjerljivoj osnovi 29. februara 2008.

³ *Tužilac protiv Miće Stanišića*, predmet br. IT-04-79-PT, Odgovor odbrane na Zahtjev tužilaštva za prihvatanje dokaza u skladu s pravilom 92ter, podnesen na povjerljivoj osnovi 17. aprila 2008.

⁴ *Tužilac protiv Miće Stanišića*, predmet br. IT-04-79-PT i *Tužilac protiv Stojana Župljanina*, predmet br. IT-99-36/2-PT, Zahtjev tužilaštva za spajanje sudskih postupaka i za odobrenje da objedini i izmijeni i dopuni optužnice, s povjerljivim dodacima, 15. juli 2008.; Odluka po Zahtjevu tužilaštva za spajanje sudskih postupaka i za odobrenje da objedini i izmijeni i dopuni optužnice, 23. septembar 2008.; Pretpretresni podnesak tužilaštva s povjerljivim dodacima, 8. juni 2009.; *Corrigendum* povjerljivih dodataka 3 i 4 pretpretresnog podneska tužilaštva od 8. juna 2009. s povjerljivim dodacima, 22. juni 2009.

za prihvatanje na osnovu pravila 92bis još u toku,⁵ prihvate u skladu s pravilom 92ter. Tužilaštvo je takođe zatražilo odobrenje da dopuni materijal ponuđen Zahtjevom u skladu s pravilom 92ter.⁶

4. Odbrana je odgovorila na Dopunski zahtjev 31. avgusta 2009. (dalje u tekstu: Odgovor) tražeći da ovaj bude odbijen.⁷ U svojoj Prvoj odluci Pretresno vijeće je napomenulo da je Odgovor podnesen izvan roka na osnovu pravila 126bis i odbilo da ga razmatra.⁸

5. U Prvoj odluci, kojom je odobrilo Zahtjev u skladu s pravilom 92ter u vezi dva svjedoka, Pretresno vijeće je, na osnovu smjernice br. 6⁹ i svojih ranijih usmenih odluka, uvrstilo u spis "[one propratne dokumente] transkripata i izjava [...] ST012 i [...] ST019 [...] koji su navedeni na spisku dokaznih predmeta tužilaštva".¹⁰

6. U Drugoj odluci, kojom je odobrilo Zahtjev u skladu s pravilom 92ter koji se odnosi na preostala 33 svjedoka, Pretresno vijeće je navelo ne samo da će uvrstiti u spis propratne dokumente koji se već nalaze na Spisku dokaznih predmeta tužilaštva na osnovu pravila 65ter, nego da, *proprio motu*, takođe "prihvata da se u Spisak dokaznih predmeta tužilaštva na osnovu pravila 65ter" uvrste propratni dokumenti koji se još ne nalaze na tom spisku.¹¹

⁵ *Tužilac protiv Miće Stanišića*, predmet br. IT-04-79-PT, Zahtjev tužilaštva za prihvatanje dokaza u skladu s pravilom 92bis, podnesen na djelimično povjerljivoj osnovi 29. februara 2008. (dalje u tekstu: Zahtjev u skladu s pravilom 92bis).

⁶ Dopunski zahtjev tužilaštva za prihvatanje dokaza u skladu s pravilom 92bis i 92ter, s povjerljivim dodacima, 28. juli 2009. (dalje u tekstu: Dopunski zahtjev), par. 2.

⁷ Odgovor g. Miće Stanišića na Dopunski zahtjev tužilaštva za prihvatanje dokaza u skladu s pravilima 92bis i 92ter, s povjerljivim dodacima, podnesen 31. avgusta 2009.

⁸ Prva odluka, par. 9. V. takođe Druga odluka, par. 9.

⁹ Smjernica br. 6 navodi sljedeće: Strana može zatražiti da se u dokazni materijal uvrsti materijal s njenog spiska dokaznih predmeta. U slučaju da strana traži da se u spis uvrsti materijal koji se ne nalazi na spisku dokaznih predmeta, strana u postupku, prije nego što zatraži uvrštavanje u dokazni materijal, mora zatražiti dozvolu Pretresnog vijeća putem pismenog zahtjeva da se dotični materijal doda na spisak dokaznog materijala.

¹⁰ Prva odluka, par. 22-23 i 27. Pretresno vijeće napominje da kad se koriste izrazi kao "dokumenti koji su u prilogu" transkripata i iskaza svjedoka u skladu s pravilom 92ter ili "propratni dokumenti", to se odnosi samo na dokumente koje je tužilaštvo dostavilo Pretresnom vijeću u prilog Zahtjevu u skladu s pravilom 92ter i Dopunskom zahtjevu.

¹¹ Druga odluka, par. 13-17.

7. Usmenom odlukom, Pretresno vijeće je uvrstilo u spis na osnovu pravila 92ter 13 dokaznih predmeta priloženih ranijem svjedočenju Mirzeta Karabega, od kojih je pet dodato na Spisak dokaznih predmeta tužilaštva na osnovu pravila 65ter u skladu s Drugom odlukom.¹²

8. Dana 12. oktobra 2009., odbrana je podnijela ovaj Zahtjev na koji je tužilac usmeno odgovorio 14. oktobra 2009. (dalje u tekstu: Usmeni odgovor).¹³ Uz odobrenje Pretresnog vijeća, odbrana je takođe usmeno replicirala 14. oktobra 2009. (dalje u tekstu: Usmena replika).¹⁴

II. ARGUMENTI

9. Odbrana u Zahtjevu traži dva oblika pravnog sredstva. Prvo, traži od Pretresnog vijeća da preispita svoju odluku da odbaci Odgovor, tvrdeći da se Odgovor mora uzeti u obzir kad se razmatraju Pobjijane odluke "kako bi se spriječila nepravda" (dalje u tekstu: Prvi zahtjev).¹⁵ Drugo, odbrana tvrdi da u Pobjijanim odlukama postoji očigledna greška u rezonovanju prouzrokovana uvrštavanjem u spis propratnih dokumenata koji se nisu nalazili na Spisku dokaznih predmeta tužilaštva, i da je "preispitivanje neophodno kako bi se izbjegla nepravda" (dalje u tekstu: Drugi zahtjev).¹⁶

10. U vezi s Prvim zahtjevom, Odbrana tvrdi da "branilac g. Stanišića nije bio u Haagu u vrijeme podnošenja" i da, s obzirom na to da je "Sekretarijat bio potpuno upoznat" s tom činjenicom, "branilac je shvatio da napomena Sekretarijata 'CD-ROM-ovi će shodno tome biti dostavljeni stranama u postupku' znači da će CD-ROM-ovi braniocu biti poslani poštom ", što je uobičajen i normalan postupak [...] u takvom slučaju".¹⁷ Odbrana tvrdi da joj je dodatak Dopunskom zahtjevu bio dostupan tek 20. avgusta 2009. i

¹² Zahtjev, par. 9; Mirzet Karabeg, 5. oktobar 2009., T. 900-903.

¹³ Konferencija na osnovu pravila 65ter, 14. oktobar 2009., T. 330-332, 335.

¹⁴ *Id.*, T. 336-337.

¹⁵ Zahtjev, par. 3-5.

¹⁶ Zahtjev, par. 8-10.

¹⁷ Zahtjev, par. 5 (naglasak u originalu) i Dodatak A.

da je, shodno tome, Odgovor koji je podnesen 31. avgusta 2009. bio podnesen na vrijeme, u roku od 14 dana nakon tog datuma.¹⁸

11. Odbrana dalje tvrdi da se Pretresno vijeće, "kako se čini, oslonilo na argumente koje je tužilaštvo navelo u replici" 4. septembra 2009. (dalje u tekstu: Replika) u vezi s Odgovorom koji je Pretresno vijeće odbacilo.¹⁹

12. U vezi s Drugim zahtjevom, odbrana tvrdi da je u Prvoj odluci "zaključeno da su prihvatljivi samo oni dokumenti koje je tužilaštvo navelo na svom Spisku dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter".²⁰ Međutim, u Pobjanim odlukama je prihvaćen Spisak dokaza tužilaštva na osnovu pravila 65ter, a zatim su u spis uvršteni propratni dokumenti koji nisu bili na prvobitnom Spisku dokaznih predmeta tužilaštva na osnovu pravila 65ter.²¹ Pobjane odluke su, po mišljenju odbrane, "očigledno suprotne smjernici br. 6 [smjernica o postupku koje je usvojilo Pretresno vijeće (dalje u tekstu: Smjernice)]²² i [...] krše pravo optuženog da bude obaviješten o tezi tužilaštva i pravo na odgovarajuće vrijeme i sredstva da pripremi svoju odbranu."²³

13. U Usmenom odgovoru, tužilaštvo tvrdi da je materijal u skladu s pravilom 92ter prvobitno dostavljen odbrani 29. februara 2008., čime je odbrana obaviještena o namjeri tužilaštva da uz iskaze svjedoka na osnovu pravila 92ter, ponudi i propratne dokumente. Prema mišljenju tužilaštva, to čini irelevantnom činjenicu da neki od propratnih dokumenata nisu bili na Spisku dokaznih predmeta tužilaštva na osnovu pravila 65ter podnesenom više od godinu dana kasnije.²⁴

14. U Usmenoj Replici, odbrana ponavlja svoje argumente iz Odgovora i Zahtjeva, i traži, alternativno, odgodu suđenja, kako bi se ispravila navodna nepravda nanesena

¹⁸ *Id.*, par. 4-5.

¹⁹ Zahtjev, par. 5, gdje se upućuje na Zahtjev tužilaštva za odobrenje da replicira i replika na odgovor Miće Stanišića na Dopunski zahtjev tužilaštva za prihvatanje dokaza u skladu s pravilima 92bis i 92ter, s povjerljivim dodacima, 4. septembar 2009.

²⁰ Zahtjev, par. 8.

²¹ *Id.*, par. 9-10.

²² *Id.*, par. 10. V. takođe Nalog o revidiranim smjernicama za prihvatanje i izvođenje dokaza, 2. oktobar 2009.

²³ Zahtjev, par. 10. Dokazni predmeti se odnose na transkripte prethodnog svjedočenja Mirzeta Karabega, Mirzet Karabeg, 5. oktobar 2009., T. 860-861.

²⁴ Konferencija na osnovu pravila 65ter, 14. oktobar 2009., T. 332. V. takođe Zahtjev u skladu s pravilom 92ter.

odbrani odlukom Pretresnog vijeća da, *proprio motu*, doda propratne dokazne predmete na Spisak dokaznih predmeta tužilaštva na osnovu pravila 65ter.²⁵

III. MJERODAVNO PRAVO I DISKUSIJA

A. Mjerodavno pravo

15. Pretresna vijeća imaju inherentno diskreciono ovlašćenje da preispituju ranije donijete interlokutorne odluke u izuzetnim slučajevima, "ako se pokaže očigledna greška u rezonovanju ili ako je to potrebno kako bi se sprečila nepravda".²⁶

B. Prvi zahtjev

16. Odbrana tvrdi da je Pretresno vijeće, uprkos odluci da ne razmatra Odgovor, uzelo u obzir argumente tužilaštva iz njegove Replike. Pretresno vijeće nije, u svom razmatranju Dopunskog zahtjeva, ni na koji način uzelo u obzir Repliku. Isto tako, odbrana nije bila u stanju da odredi gdje je, u Prvoj ili Drugoj odluci, Pretresno vijeće uzelo u obzir Repliku.²⁷ Taj argument je, stoga, neutemeljen.

17. S obzirom da je primilo Dopunski zahtjev 28. jula 2009., Pretresno vijeće smatra da odbrana nije djelovala s dužnom revnošću pošto nije tražila produžetak roka za podnošenje svog Odgovora na osnovu pravila 127 dok je čekala na prijem priloženog materijala.

18. Uprkos tome, vršeci svoju dužnost na osnovu člana 20 Statuta da obezbjedi pravičnost postupka i na osnovu svog diskrecionog ovlašćenja u skladu s pravilom 127(A)(ii), Pretresno vijeće je pročitalo Odgovor da bi utvrdilo da li je potrebno da razmatra argumente koji su u njemu navedeni da bi spriječilo nepravdu.

²⁵ *Id.*, T. 336-337. V. takođe Zajednički zahtjev odbrane Miće Stanišića i Stojana Župljanina kojim od Pretresnog vijeća traži isključenje novih svjedoka tužilaštva i novih dokaznih predmeta, 22. juni 2009.

²⁶ *Tužilac protiv Slobodana Miloševića*, predmet br. IT-02-54-AR108bis.3, Odluka po Zahtevu Srbije i Crne Gore za preispitivanje odluke Pretresnog veća od 6. decembra 2005, zavedena na povjerljivoj osnovi 6. aprila 2006., fusnota 40.

²⁷ Zahtjev, par. 5.

19. Odbrana u Odgovoru iznosi dva glavna prigovora. Prvi se odnosi na navodno proširenje teze tužilaštva protiv Miće Stanišića poslije spajanja postupaka.²⁸ Drugi se odnosi na prihvatanje propratnih dokumenata koji nisu bili uključeni u Spisak dokaznih predmeta tužilaštva na osnovu pravila 65ter.²⁹

20. Prvi prigovor odbrane bio je predmet Zajedničkog zahtjeva odbrane,³⁰ kojim su se bavile dvije odluke donesene 31. avgusta 2009. i 17. septembra 2009.³¹ Stoga se Pretresno vijeće više neće na to vraćati. Drugi prigovor odbrane je predmet ovog Zahtjeva.³² U Odgovoru se niti identifikuje, niti dodaje išta što bi navelo Pretresno vijeće da zaključi da bi definitivno isključenje Odgovora dovelo do nepravde.

21. Prema tome, Pretresno vijeće se uvjerilo da nije potrebno da preispita svoju odluku da odbaci Odgovor, te odbija ovaj zahtjev.

C. Drugi zahtjev

22. U Prvoj odluci, Pretresno vijeće je podsjetilo da "kao opšte pravilo, svaki materijal za koji strana u postupku traži da se prihvati kao dokaz mora biti na spisku dokaznih predmeta".³³ Pretresno vijeće ispitalo je dokumente povezane s prethodnim svjedočenjima svjedoka ST 012 i ST 019 i utvrdilo da li "predstavljaju nerazdvojni i neophodni dio svjedočenja svjedoka i pomažu Pretresnom vijeću pri razumijevanju svjedočenja".³⁴ Svi dokumenti koji zadovoljavaju ovaj uslov već su bili na Spisku dokaznih predmeta tužilaštva na osnovu pravila 65ter i prihvaćeni su sa svjedočenjima ova dva svjedoka.

23. U Drugoj odluci, Pretresno vijeće ponovo je podsjetilo na opšte pravilo,³⁵ ali je ovog puta uzelo u obzir i argument tužilaštva da se neki od propratnih dokumenata nalaze

²⁸ Odgovor, par. 3-4, 7-8, 12-14.

²⁹ Odgovor, par. 15.

³⁰ Zajednički zahtjev odbrane Miće Stanišića i Stojana Župljanina kojim od Pretresnog vijeća traži isključenje novih svjedoka tužilaštva i novih dokaznih predmeta, 22. juni 2009.

³¹ Odgovor, par. 4-8, 12-14, 16-18; Odluka po zajedničkom zahtjevu odbrane za isključenje novih svjedoka i dokaznih predmeta tužilaštva, 31. avgust 2009.; Usmena odluka od 17. septembra 2009., T. 495-497.

³² Odgovor, par. 15.

³³ Prva odluka, par. 23. V. takođe Smjernice, par. 6.

³⁴ Prva odluka, par. 22.

³⁵ Druga odluka, par. 14. V. takođe Smjernice, par. 6; Prva odluka, par. 33.

na njegovom Spisku dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter, a neki ne.³⁶ Pretresno vijeće takođe je posebno uzelo u obzir argument tužilaštva da se "bez tih dokaznih predmeta relevantnost i dokazna vrijednost prethodnih svjedočenja [svjedokâ] ne može u potpunosti procijeniti".³⁷ Pretresno vijeće je dozvolilo da se 33 svjedoka pozovu na osnovu pravila 92ter i takođe je obavilo identifikaciju dokumenata koji su "neodvojivi i neophodni" dio prethodnih svjedočenja. Pretresno vijeće je konstatovalo da, suprotno činjeničnoj situaciji u Prvoj odluci, neki od "neodvojivih i neophodnih" dokumenata na koje se odnosi Druga odluka nisu bili na Spisku dokaznih predmeta tužilaštva na osnovu pravila 65ter.

24. Pretresno vijeće bi u uobičajenim okolnostima zatražilo od tužilaštva da podnese odgovarajući pismeni zahtjev kojim bi zatražilo dodavanje dokumenata za koje je konstatovano da su "neodvojivi i neophodni" dio prethodnog svjedočenja svjedoka na svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter. Međutim, svjedoci o kojima se radi u Drugoj odluci trebali su prema rasporedu da počnu da svjedoče naredne sedmice.³⁸ Stoga je Pretresno vijeće zbog ekspeditivnosti odlučilo, *proprio motu*, da doda dokumente koji čine "neodvojivi i neophodni" dio prethodnih svjedočenja na Spisak dokaznih predmeta tužilaštva na osnovu pravila 65ter ne čekajući zahtjev u tom smislu. Čineći to, Pretresno vijeće je izričito isključilo dokumente koji nisu činili neodvojivi i neophodni dio prethodnog svjedočenja.³⁹

³⁶ Tužilac protiv Miće Stanišića, predmet br. IT-04-79-PT, Zahtjev za odobrenje da replicira i predložena replika na Odgovor odbrane na Zahtjev tužilaštva za prihvatanje dokaznih predmeta u skladu s pravilom 92ter, 23. april 2008. (dalje u tekstu: Replika u vezi s pravilom 92ter), par. 10; Dopunski zahtjev, par. 22. Pretresno vijeće takođe je napomenulo da se u vrijeme podnošenja Zahtjeva u skladu s pravilom 92bis i Zahtjeva u skladu s pravilom 92ter, Spisak dokaznih predmeta tužilaštva na osnovu pravila 65ter odnosio samo na postupak protiv Miće Stanišića. Dana 21. maja 2008., tužilac je tražio dozvolu da izmijeni svoj Spisak dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter. Dana 8. maja 2009., Pretresno vijeće uputilo je tužilaštvo da podnese objedinjen Spisak dokaznih predmeta koji će se odnositi na postupak protiv Miće Stanišića i protiv Stojana Župljanina, te je proglasio bespredmetnim Zahtjev tužilaštva za izmjenu Spiska dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter, Tužilac protiv Miće Stanišića, predmet br. IT-04-79-PT, Zahtjev tužioca kojim se traži odobrenje za izmjenu Spiska dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter, s povjerljivim dodacima, 21. maj 2008.; Nalog o rasporedu za podnošenje pretpretresnih podnesaka i drugog materijala na osnovu pravila 65ter, 8. maj 2009.

³⁷ Druga odluka, par. 14. V. takođe Repliku u vezi sa pravilom 92ter, par. 9; Dopunski zahtjev, par. 22.

³⁸ Mirzet Karabeg, koji je svjedočio 5.-6. oktobra 2009., bio je prvi svjedok koji je svjedočio na osnovu Druge odluke.

³⁹ Druga odluka, par. 17.

25. Odlučivši, *proprio motu*, da izmijeni Spisak dokaznih predmeta tužilaštva na osnovu pravila 65ter, Pretresno vijeće je uzelo u obzir pitanje nanošenja neopravdane štete odbrani imajući na umu nekoliko faktora, uključujući količinu i prirodu propratnih dokumenata, značaj tog materijala za tezu tužilaštva, datum kada je tužilaštvo obavijestilo o svojoj namjeri da predloži uvrštavanje u spis tog materijala i vrijeme kojim odbrana raspolaže da razmotri taj materijal. Pretresno vijeće se uvjerilo da je odbrana imala dovoljno vremena da pripremi svoju tezu na način koji je u skladu s pravima optuženog po Statutu. Osim toga, Pretresno vijeće je takođe uzelo u obzir da dokazi prihvaćeni u skladu s pravilom 92ter moraju biti relevantni i imati dokaznu vrijednost na osnovu pravila 89(C), što je stroži pravni kriterijum od kriterijuma *prima facie* relevantnosti i dokazne vrijednosti koji se primjenjuje na zahtjeve za izmjenu spiskova na osnovu pravila 65ter.

26. Iako Pretresno vijeće u Pobjanim odlukama nije izričito izložilo faze ispitivanja koje je preduzelo, ono ne smatra da postoji očigledna greška u rezonovanju pri donošenju odluke da, *proprio motu*, izmijeni Spisak dokaznih predmeta tužilaštva na osnovu pravila 65ter. S obzirom na procjene koje je Pretresno vijeće izvršilo, ono zaključuje da nije potrebno da preispita Pobjane odluke da bi se spriječilo nanošenje nepravde odbrani.

IV. DISPOZITIV

27. Iz gorenavedenih razloga, na osnovu pravila 54, Pretresno vijeće **ODBIJA** Zahtjev za preispitivanje.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleska verzija mjerodavna.

/potpis na originalu/
sudija Burton Hall,
predsjedavajući

Dana 12. marta 2010.
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]